

Russian A: language and literature – Standard level – Paper 1
Russe A : langue et littérature – Niveau moyen – Épreuve 1
Ruso A: lengua y literatura – Nivel medio – Prueba 1

Wednesday 10 May 2017 (afternoon)
Mercredi 10 mai 2017 (après-midi)
Miércoles 10 de mayo de 2017 (tarde)

1 hour 30 minutes / 1 heure 30 minutes / 1 hora 30 minutos

Instructions to candidates

- Do not open this examination paper until instructed to do so.
- Write an analysis on one text only.
- It is not compulsory for you to respond directly to the guiding questions provided. However, you may use them if you wish.
- The maximum mark for this examination paper is **[20 marks]**.

Instructions destinées aux candidats

- N'ouvrez pas cette épreuve avant d'y être autorisé(e).
- Rédigez une analyse d'un seul texte.
- Vous n'êtes pas obligé(e) de répondre directement aux questions d'orientation fournies. Vous pouvez toutefois les utiliser si vous le souhaitez.
- Le nombre maximum de points pour cette épreuve d'examen est de **[20 points]**.

Instrucciones para los alumnos

- No abra esta prueba hasta que se lo autoricen.
- Escriba un análisis de un solo texto.
- No es obligatorio responder directamente a las preguntas de orientación que se incluyen, pero puede utilizarlas si lo desea.
- La puntuación máxima para esta prueba de examen es **[20 puntos]**.

Сделайте письменный анализ **одного** из предложенных текстов. Прокомментируйте особенности контекста, аудиторию, которой он адресован, поставленные автором цели, а также художественные приемы и стилистические особенности текста.

Текст 1

Война миров

23.01.2016, 10:51 | Елена Шахновская о том, почему британская «Война и мир» лучше русской



Британский канал BBC One начинает показ шестисерийной экранизации романа «Война и мир», в которой расскажет даже то, о чем Толстой не писал.

5 С этим романом вообще интересно: к его героям в России принято относиться как к родственникам – приятного мало, но других у вас нет — и потому переживать за них, даже если вы совсем не общаетесь.

10 Джеймс Нортон, сыгравший в сериале князя Андрея и не отягощенный травмой советской школы, сказал в интервью правду: до того, как пройти кастинг, он смог осилить в романе десяток первых страниц. И это ему еще повезло: был бы под присмотром душной училки¹ в репрессивной школьной атмосфере тоталитарной системы, не добрал бы до пятой.

15 При этом все в точности знают, как надо: Наташа — брюнетка и гадкий утенок, у маленькой княгини темнеют прелестные усики, юный Пьер невозможен без лишнего веса и возраста. Ну и платья, и мебель, и чашки были другие, и ручку целовали не так, это ясно — что они там в своем би-би-си понимают. Уж мы-то знаем, уж нам-то все рассказали наши аристократичные светские предки — все напрямик из салона Анны Павловны Шерер², а не переселившиеся в фейсбук, нет-нет, потомки Платона Каратаева.

20 Но главное, что и война, и мир должны быть в унылом музее: Лев Толстой — мрачный старикан, живущий в портрете. В его бороде бродят не люди из плоти, а призраки: духовные метания Андрея Болконского и путь идейных исканий Пьера Безухова; критическое изображение высшего света здесь же прогуливается, и образ Наташи Ростовской как нравственный идеал автора не забыл забрести.

25 И тут сценаристу Эндрю Дэвису, режиссеру Тому Харперу и вообще всей британской команде, лишенной всей этой гордости и предубеждения, вдруг удастся проникнуть в живое чувство великого по-настоящему романа, очень русское и вообще-то — очень толстовское.

Рассказать историю про страсть и про глупость, про древнее томление молодого тела и вздорные салонные разговоры о спасении России, отличимые от сегодняшних фейсбучных баталий лишь уровнем ведения дискуссии.

30 Про то, что, когда перед первым своим сражением молодой Николай Ростов доверчиво спрашивает у Денисова, на что это похоже, тот отвечает одновременно возбужденно и грустно: это как первый раз с женщиной — может быть прекрасно, а может быть и ужасно.

35 Про то, почему и Болконский, и Курагин, и Безухов, и Денисов, и любой вообще мужчина русскоязычной культуры снова и снова увлечется щебечущей Наташей, с ее истеричностью, канареечными мозгами, склонностью целиком погружаться в того, кто ее выбрал, и безошибочным чутьем на добро и зло, которое она никогда не сможет объяснить словами.

40 Про извечный Эрос и Танатос русской жизни³, про мощное влечение к жизни и страшное влечение к смерти — и про то, почему первое вопреки всему все равно должно победить.

Текст адаптирован с Елена Шахновская, www.gazeta.ru (2016)

¹ училка: разг., учительница

² Анны Павловны Шерер: Роман начинается со сцены «Салон А. П. Шерер», где происходит наше знакомство с большинством главных героев произведения. Анна Павловна была хозяйкой самого модного в Петербурге великосветского салона

³ Эрос и Танатос русской жизни: концепции, что деятельность человека обусловлена переплетением сил «инстинкта жизни» (Эрос) и «инстинкта смерти» (Танатос)

- Прокомментируйте, как статья раскрывает отношение автора к своей теме.
- Обсудите, каким образом и с какой целью автор использует лексику и стилистические приемы, чтобы представить свою главную идею.

Текст 2

«Вы платите за лед». Бармены о том, как обманом заработать на клиентах

6 февраля в мире отмечается день бармена. Бармен — профессия непростая. В ней есть настоящие мастера своего дела, а есть и самые обычные мошенники, которые больше думают о том, как «нагреть» клиента, чтобы побольше на нем заработать.



- 5 АиФ.ru поговорил с практикующими барменами о том, какие уловки используют в барах, чтобы обмануть посетителей и заработать на них, и как обезопасить себя от такого обмана.

«Насыпать льда и угостить ничего не стоящим коктейлем»

- 10 Челябинский бармен Антон говорит: все способы заработать стары как мир. Однако в стремлении получить большой приработок он всегда старается «не облажаться»: лучше пусть в карман упадет меньшая сумма, чем какая-то из авантюр вскроется.

- 15 «Я стараюсь „химичить“ так, чтобы в любом случае не навредить клиенту, — рассказывает 32-летний молодой человек с 10-летним стажем работы в сфере кафе и ресторанов. — Конечно, лучшими клиентами всегда считаются подвыпившие люди — они не заметят подвоха в случае чего».

- 20 По словам Антона, «золотое дно» — это лед. Если кладешь в напиток горсть льда, не доливаешь как минимум грамм 10–20. А напитки бывают разной стоимости — иногда эти 10 граммов по ресторанной цене дают навару на 1000 рублей. Поэтому лично он не спрашивает клиента, нужен ли лед, а кладет его по умолчанию. Советует: «Если вы хотите, чтобы вам налили так, как надо, просите лед отдельно. И не вздумайте платить за него!».

- 25 «Конечно, еще здорово помогает заработать денюжат добавление в коктейли более дешевых составляющих, — рассказывает он. — Например, тот же коньяк. Я вам скажу, надо быть крутым экспертом, чтобы отличить Хеннесси в составе какого-то сложного коктейля от подобного на вкус, но дешевле в десять раз. Но я не рискую наливать вместо чистого „Хеннесси“, например, „Метаксу“, хотя есть и такие: видят, что клиент „готов“, и навариваются, как могут».

30 Отсюда совет от бармена: если вы заказали коктейль, особенно дорогостоящий и с несколькими непростыми компонентами, стойте около барной стойки и смотрите, как и из каких бутылок вам его наливают.

Конечно, подмена алкоголя — то есть купить в магазине точно такую бутылку водки, как стоит в баре, и продать свою — была и остается еще одним верным способом заработка.

35 **«Не берите алкоголь по бокалам»**

«До того, как это стало частью моей работы, я никогда сознательно не хотела быть барменом, — рассказывает бармен из Волгограда **Марина**. Опыт работы барменом у Марины хоть и небольшой — всего три года, но в профессии девушка чувствует себя уверенно.

40 Марина признается, что в местах, где ей доводилось работать, за честностью и «доливом» всегда строго следили. Но даже это не мешало некоторым коллегам по цеху обманывать доверчивых клиентов.

45 «Самый распространенный способ — недолив, — рассказывает Марина. — Легче всего это сделать в большой таре. Так на глаз клиенту сложнее определить, что количество спиртного меньше заявленного в чеке. Ещё подменивают дорогой алкоголь в коктейлях на более дешевый, а если клиент и вовсе уже дошел до кондиции и до этого брал заказы „дринками“, то ему могут приписать бокалов больше, чем было на самом деле. Однажды даже видела, как официанты сливали недопитые рюмки, а потом бармены добавляли этот алкоголь в другие коктейли и разливали ничего не подозревающим клиентам».

50 Марина, конечно, заверяет, что к таким методам работы прибегать ей не доводилось. Но на всякий случай советует всем клиентам относиться к своим заказам в баре критично и не стесняться их проверять.

55 «Гость всегда может наблюдать за процессом приготовления напитков за баром, — говорит Марина. — К тому же, если гость, к примеру, считает, что вместо заказанных 350 мл водки принесли 300, всегда можно попросить официанта принести мерник и перелить на его глазах. А совсем недоверчивым людям я бы посоветовала заказывать бутылку. Хотите коктейль ром с колой? Возьмите отдельно — ром и колу. Так вы будете знать точно, что вы себе

60 наливаете и сколько».

Текст адаптирован с Надежда Уварова и Надежда Кузьмина, www.aif.ru (2016)

* химичить: разг. ирон. делать нечто сложное, непонятное; приготавливать из многих компонентов; мошенничать

- Обсудите использование и роль тона и других стилистических особенностей в этом отрывке.
- Прокомментируйте, каким образом и с какой целью автор обращается к аудитории в этой статье.